

KALISZANIN,

GAZETA MIASTA KALISZA I JEGO OKOLIC.

Wtorek dnia 20 lutego 1872 roku.

Wychodzi 2 razy w tygodniu, t. j. we Wtorki i Piątki w południe. — **Cena Kaliszana:** kwartalnie: rs. 1 kop. 20, za przesyłkę pocztą kop. 40; miesięcznie kop. 6. **Prenumeratę przyjmują:** w Kaliszu: główny kantor w drukarni wydawcy W. Hindemitha, oraz miejscowe księgarnie; w Warszawie: księgarnie Okolskiego i Wendego. — **Artykuły** nadsyłane zwracaniem nie będą.

Wiadomości miejscowe i okoliczne.

Z prywatnej a wiarogodnej korespondencji z Petersburga dowiadujemy się, że „droga żelazna Kaliska z rozkazu Najwyższego, w tych dniach wniesiona będzie do Komitetu drog żelaznych, dla zamieszczenia w sieć tych linii, które w tym jeszcze roku mają być oddane.

Piszacy to dodaje, że „o rezultacie, decyzji i stanowczym zatwierdzeniu nikt już tu (w Petersburgu) nie wątpi.”

Wiadomość ta jest dla nas niesłychanej wagi, bowiem żelazna Kaliska nieobliczone dla Kalisza i okolicy przyniesie korzyści.

Utrzymujący szkołę muzyczną w m. Kaliszu p. Krzyżanowski, z uczniami i uczennicami swoimi, urządził w dniu 2 marca r. b. koncert na dochód niezamożnych studentów tutejszego gimnazjum.

Koncert ten stanowił będzie niejako popis z poziomu uczniów w muzyce; dla tego też nie wątpimy, że zyska sobie względy publiczności.

Zorza północna a raczej dwie złączone z sobą zorze tak świetnie jaśniejące niemal przez noc całą przed kilku tygodniami, wpłynęły oczywiście na stan powietrza, bo otąd miewamy dość silne mrozy, śnieg a czasami i mocny wicher.

W dniu 10 p. m. r. b., w mieście Ostrowie w W. Ks. Poznańskim, odbędzie się koncert na urządzenie tamże gimnazjum żeńskiego.

W dniu 24 b. m. i r. o godz. 11 m. 12 przed południem przypada pełnia księżyca; tegoż roczne kalendarze znów zapowiadają piękną pogodę.

W niedzielę d. 6 (18) b. m., u J.W. Naczelnika gubernji danym był świetny wieczór tańczący, na którym przy licznej zebraniu gości, uprzejmie i gościnie podejmowanych, zabawa przeciągnęła się do rana.

YERTA SLOVODA,

powieść,

A. Achard'a,

przekład z francuskiego przez

S. M. W.

(Ciąg czternasty).

Jan przetrzął sobie oczy wierzchnią stroną szorstkiej reki, w których tła się zakreśliła i poprosił Lionela wzruszonym głosem do izby.

Yerto, dziecko moje! posiłek i postanie gościowi, którego nam przysłał Piotr z Hammer.

Yerta, która znikła przed chwilą, ukazała się w otwartych drzwiach oświetlonego pokoju.

— Już wszystko przyrządzone, kochany ojcze, rzekła łagodnie.

Lionel Vaughan należał do tej rasy wyspiarzkiej, których życie w ciągłym jest ruchu; uważała oni istnienie swoje za złe przeżyte, gdy ich młodzieńczej ciekawości nie zadowoli widzenie

wielu krajów i pobyt w różnych miejscach. Świat żyjący na nim ludy są dla nich otwartą księgą, której każda karta przeciąga ich dążnością wiedzy.

Lionel badacz przyrody, mianowicie geolog i botanik przez studia; strzelec z namiętności,

— W dniach: 20, 21, 22, 23 i 24 b. m., jako w pełnię księżycową, gaz w latarniach miejskich palić się nie będzie.

Droga żelazna Warszawsko-Wrocławska. — Oddział szlaczki pomienionej kolei żelaznej, na przestrzeni od Sycowa do Podzamcza (na granicy szlaczkiej), został w dniu 2 lutego r. b., przejechany i zrewidowany przez delegowanego w tej mierze komisarza ministerjalnego i jednego radcę zarządzającego tejże kolei. Ponieważ budowa i ruch w oddziale tym nie przedstawiał nic do życzenia, przeto oddanie jego na użytek publiczny nastąpi jeszcze w ciągu bieżącego miesiąca. — Tym sposobem Szlaczka uprzedził już i dokonał budowę swojego oddziału drogi żelaznej Warszawsko-Wrocławskiej. Ze zaś zatwierdzenie podanego już do zatwierdzenia projektu i udzielenia koncesji rządowej na budowę linii od Łodzi do Kalisza z gałęzią do Wieruszowa (resp. Podzamcza), wkrótce zapewne nastąpi, a przeto bezpośrednie połączenie grodu naszego z tak ważnym ogniskiem handlowym jak Wrocław będzie kwestją niedługiego czasu. Za przedłużeniem zaś kolei Łódzko-Kaliszkiej, z Kalisza przez Leszno w kierunku do Lipska, około czego w W. Ks. Poznańskim na dobre się krzątają, sieć naszych komunikacji z Zachodem, w głównych swych arteriach znakomicie uzupełnioną zostanie. (G. H.)

Hijacenty zimy, wypadaloby nazwać „szydercami z zimy”, naprzekór mroźnym deseniom na szybach, naprzekór północnym Boreaszom i zawiewom śnieżnym, wytryskują one kwiatami w doniczkach i wonia swoich kwiatów. Są to więc szydercy, a raczej drobne a waleczne dzieci Flory, co się urągają obumarłej naturze. Śmierć przyrodzenia nie dla nich, owszem śmierć ta jest dobą ich chwały, wdzięków, życia i piękności. Hijacenty zimowe, to słowa mówcy dzwiczące sprzecznoscą, antytezy oratorską figurą. To też dziwnie patrzeć na te kwiaty różnobarwne z ulicy zasypanej śniegiem. W jednym z okien naliczy-

liśmy aż 14-cie doniczek tych działek zimowej Flory. Jeśli to pokój sypialny a mały to złe; dla czego? bo tam zdrewnać się można „sнем na kwiatach, snem złotym” ale za to snem wiecznym. Jak woń mocnych perfum upaja zmysły jednocześnie rozkoszując je, tak woń tych hijacintów, owych „Kwicianych Filipów z konopi” zdolna jest uśmiercić podobnie jak czad dobywający się z przyjemnego w czasie zimy ogniska.

— Jutro z nader urozmaiconym programem przedostatni wieczór muzykalny orkiestry pod dyrekcją p. Lewandowicza, w sali p. Gessnera w parku miejskim.

— W dniu wczorajszym przybył do naszego miasta p. Szczepanowski znany wiolonczelista i gitarzysta. P. S. ma zamiar w poniedziałek dnia 26 b. m. urządzić koncert w sali teatralnej.

— Od dziś za miesiąc — ma się zacząć wiosna; tak mówi kalendarz.

— Jutro, po jutrze i w sobotę przypadają pierwsze w tym roku dni suche.

— Przy pewnym sklepie na pewnej ulicy ogon jakiejś ryby zawieszony bardzo nisko nad samym trotoarem, udziela przechodniom lekcje ichtiologii, bije ich bowiem po nakryciach głowy, czołach i nosach.

— W dniu 17 b. m. i r., zmarł we wsi Kraszewicach ks. Wawrzyniec **Malinowski**, prałat kolegiaty kaliskiej, assesor miejscowego konsystorza, proboszcz parafii Kraszewickiej. Był to kapłan wzorowy, człowiek zacny i światły, to też żgon jego przyjęto w ogóle z wielkim smutkiem. Pokój zacnym jego ceniom!

— W dniu 18 b. m. i r., umarł w m. Kaliszu Jan **Blaszkę**, w wieku lat 42, b. kancelista miejscowego Trybunału.

— W m. Słupcy zakończył swój pracowity i pocziwy żywot nauczyciel Józef **Birnbaum**, który przez lat wiele z powszechnym zadowoleniem utrzymywał szkołę kąską prywatną w Kaliszu.

— Już była północ: Yerta z twarzą dziwnie bladej, stała oparta tyłem do ściany i patrzyła bezmyślnym okiem na belki sufitu. Jan podniósł się i wytrząsł popiół z fajki.

— Musimy iść spać; córka jest znużona, rzekł starzec; za dwa dni wrócimy do Gernsbach... Pan pójdziesz przecie z nami, a jeśli miłe mu polowanie, to więcej spostrzeżesz tam jeleni aniżeli kul na nie mieć będziesz.

— To pięknie! odrzekł Lionel; pójdziemy razem do Gernsbach.

Yerta wzięła kaganek i wprowadziła go do pokoju. Kaganek oświecił białe ściany, ona przystanęła chwilę na progu.

— Czy wszystko jest podług życzenia? rzekła do Lionela.

Świeżo zerwane gałązki jodłowe zdobiły tęskny pokój; wszystko było świeże, piękne i w najlepszym porządku.

— Dziękuję, odpowiedział młodzieniec, nateraz życzę sobie tylko, aby temu wieczorowi wiele podobnych być mogło.

Yerta z trojga osób zasypiających pod jednym dachem usnęła ostatnia.

— Wszystko jest podług życzenia? rzekła do Lionela.

Po upływie dwóch dni, wracał Jan Slovoda z córka w towarzystwie Lionela do Gernsbach. Tam w obszernym domu przyrządzono dlań pokój z balkonem wychodzącym w stronę Murg. Polowanie na ptaki i sarny nie było jedynym celem, który irlandczyka sprowadził w okolice Czarne-

— Dla starców Chacińskich, mieszkających na Widorach i pozbawionych wszelkich środków utrzymania, złożono w redakcji Kaliszanina jednego rubla, z załączeniem niniejszego wiersza:

W nędznej chałupie, żyje dziad z babą,
On ledwo łązi, ona wciąż słabą....
Oboje dawniej mieli chleb z pracy,
Dzisiaj bezsilni i biedni tacy,
Ze jeśli żyją, to już z ludzkości.
Straszna to dola w smutnej starości!
A co najgorsza, dumni oboje,
Bo nie chcą żebrać. Gdyby we dwoje,
Poszli po mieście, z domu do domu....
Lecz oni mówią: „takiego sromu
My nie zniesiemy!... i chociaż głodni,
Wierzą w Opatrzność! Litości godni.
Jeżeli godni, to ich wspierajcie,
W miłości bliźnich, — Boga kochajcie.
Wszakże nie wiecie, czy na tym świecie,
Sami na starość, chleb mieć będziecie,

Korespondencja Kaliszanina.

Lipsk, 12 lutego 1872 r.

Z pewnym rodzaju upojenia biorę pióro do ręki, aby podzielić się ze współrodakami jednego gniazda wrażeniami z ostatnich dni karnawału tutejszego. Jest to typ w swoim rodzaju nie napotykanym chyba nigdzie więcej w Europie: zyczący, któremu cała ludność wszystkich klas społecznych poddaje a raczej oddaje się, jak to mówią duszą i ciałem, z rozkoszą, zapomnieniem o kwestjach najżywniejszych, całą uwagę w innym czasie absorbujących.

Od kilku już dni widziałem po wszystkich niemal placach Lipska niezwykle krzątanie się cieśli, stolarzy i innych tego rodzaju majstrów. — Stawiają budy drewniane, praktykowane u nas po jarmarkach dla kuglarskich artystów, panoramy i innych podobnych widowisk — stroją je różnokolorowymi draperjami, zielonemi gąszczami jodłiny i sosny, wywieszają chorągwie, służące prawdopodobnie poprzędni dla uczczenia bohaterów Weissenburga, Wörth i Paryża, bo gdzieś tam jeszcze wiązka zeschniętych liści się znajduje, — wreszcie u wejścia najdziwniejsze, techące ciekawość pojawiają się napisy, jak Leipzig vor 50 Jahren. — Anaziata, schlafende Venus, lebend-

Lasu; chociaż obok strzelby i przyboru myśliwskiego, miał otówek i pedzel, to jednak główną pobudką jego podróży były studia nad ustawami zarządu leśnictwa; w tych bowiem stronach Niemiec rozpościerały się piękne, geste, i starannie utrzymywane lasy. Chciał on koniecznie dociec, co się przyczynia do tego, że na pochyłościach gór rosą zagaje, i że nawet parowy gorskie takimi pokryte są gąszczami drzew, które najbardziej właściwości gleby odpowiadać się zdają. Jan będący w stosunkach znajomości ze wszystkimi leśniczymi, starał się o ile mógł, aby studjum to stało się dla Lionela dostępnem i korzystnem. Nim tydzień pobytu jego w Gernsbach minął, znalazł już Lionel całe prawie góry zamknięte dolinę Murg po których biał z wolnym umysłem strzelca. Każdego wieczora czynił on gospodarzowi swemu sprawozdanie z dziennych wycieczek, a wesółemu opowiadaniu jego towarzyszył uśmiech ogniem młodzieńczym płonący. Yerta odchodząc i przychodząc przyrządzała wtedy zwykłą herbatę.

— W całym życiu nie byłem tak szczęśliwym jak teraz, pisał Lionel.

Yerta obok swych zatrudnień postanowiła utrzymywać w porządku pokój Lionela, a przy tej sposobności odkryła w rzeczach jego tysiące drobnotek, które jej przypominały życie wyższego świata. Tu znajdował się wybór książek między najrozmaitszemi rysunkami, pendzlami, wędkami i wielu innemi rzeczmi. Nie trudno było poznać, iż młody ten człowiek, zajmujący się tem wszystkiem nie tylko lubił zatrudnienia fizyczne, ale nadto posiadał prócz tego wyższe wykształcenie umysłowe. Czasem w wycieczkach towarzyszyła mu Yerta do lasu, gdzie młodzieniec tował liny albo pstragi w strumyku, czyhał na zwierza lub rzucał na kartę albumu szkice krajoznawstwa. Wśród drogi rozmawiali z sobą, ona myślała o nim coraz głębiej mięciła w swem sercu. Często wpatrzywał się w nią Lionel oczami podziwu, w których jaśniał płomień wzajemności; Yerta od-

Hof-Bräu Prinz Carneval V — Rülps der wildeste Kerl der jetzt Zeit Hof-Photographie des Prinzen Carneval V. Salou für bunte Augenblicksbilder von Io-Co-So etc.

Na tem tle w niedzielę od samego rana rozpoczyna się szaleństwo w całym tego słowa znaczeniu: tłumy najoryginalniej poprzebierane, w różnokolorowych czapkach zazwyczaj papierowych, z dzwoneczkami, piórami lub innem upstrzeniem, w maskach całych lub częściowych na twarzy, z grzechotkami, piszczałkami, trąbkami lub bębenkami w ręku przepływają z piskiem, miauczeniem w jedną i drugą stronę, zaciepają się wzajemnie, dociągają i koncepta sypiają się jak z rogu obfitości, a każdy rad, rozpromieniony na twarzy, zda się pozbył pamięci wczorajszych dopiero trudów. Grzechotki ogromną w zabawie tej grają rolę, a inne są cokolwiek, jak u nas widujemy; nie mają one rączki za którą trzymając przy kołowym obrocie ręki można pienieczone z cienką blaszką drewnianą w ruch wprowadzić, ale trzymając za pienieczone sam pociera się kółkiem w zęby wykręcanem o ubranie i tym sposobem wywołuje zgrzyt cienkiej drewnianej blaszki. Taką grzechotkę w ręku każdego się spotyka: — starzy czy młodzi, kobiety czy mężczyźni pocierają się tak wzajemnie — nieznanymi osobami, której się komplement taki wyraża nie przeszkadza wcale — zda się wszyscy w najlepszych ze sobą stosunkach, zażyli oddawna, rzucają sobie wzajemnie koncepta, częstokroć, jak to w tak różnorodnym tłumie, przechodzące granicę przyzwoitości. Samo pocieranie owo również wielokrotnie z granic żartu wykracza; kobieta ładna i młoda opadnięta przez komplemencistów tego rodzaju, wychodzi nieraz z pomiędzy nich, jak z tortury prawdziwej; zmęczona opędzaniem się, ze zrujnowanemi lokami lub kółkiem, nakrzywionym kapeluszem a częstokroć z rozdartą woalką lub suknią, jeżeli lekka.

Za opadniętą nikt ując się nie ma prawa, co najwięcej swoją osobą zastawia ją może, lub podać rękę, by łatwiej z gromady napastujących wydobyć się mogła — to zwyczaj, zwyczaj ogólny, świeży wprawdzie bo zaledwie od pięciu lat istniejący i sztuczny, ale ma już przedawnienie a więc i prawa swoje. Jeśli jednak jakiś ojciec, mąż, brat lub w ogóle opiekun tak napastowanej ofiary skrzywi się lub żarliwie zastawia ją osobą swoją, napastnicy w tym większy wpadając zapał, czują się wprawdzie w obowiązku przeproszać, ale dodając że Książę Karnawału V dozwolił im tego, nie przestają pocierać grzechotkami, a przejdzie

oczarowana, nie umiejscą sama zdać sobie sprawy z uczucia, opowiadała mu historję swego życia.

— Pani jesteś właścicielką wielkiego mienia, mówił do niej pewnego wieczora; ileż dziewczęć czułoby się szczęśliwemi, gdyby były w podobnem położeniu, a pani będziesz ze szczęśliwą?

Podniosła głowę i odrzekła tonem rezygnacji i smutku: „Szczęście! czy jest ono koniecznością życia? — pomyśl pan nad tem.”

— Nie, odrzekł Lionel zdając się namyślać głęboko, rzec się go można, lecz i boleść nie jest koniecznością.

— Może, ból to ogień... on pali... Lecz co by się poczęło bez ognia?...

Gdy to mówiła, nie drżał wprawdzie jej głos ale żyły kręciły się w jej oku. Na Lionelu robiła ona wrażenie nieznanego kwiatka, odkrytego gdzieś w puszczy.

Lionel przewidując, że dłuższy czas w tej samotnej okolicy pozostać mu będzie trzeba, wystawił sobie rodzaj szałas na środkowym cyplu, którego ostatnie krańce zdawały się przedgórzaniami dalekimi, i aby tam bez przeszkód pracować, a czasem w razie potrzeby spędzać noc, urządził domek ten wygodnie. Był tam sztuczny mały pokójki sypialny; w przeciągu jednej godziny obie izdebki umebłował jędrłowymi sprzętami; mniejsza, uwieńczona trzema otaczającymi ją drzewami orzechowemi, których strzegli dziko na okół rosnące zioła, miała obszerność dwudziestu metrów kwadratowych, była zaś otoczona lekkimi kratami z drzewa. Lionel odwiedzał zawsze rano swą „ajoup” — tak nazywał swój domek, a nie opuszczał go wcześniej dopóki nie wykończył rysunku, nie uporządkował zbioru roślin i nie zapisał nowych wrażeń. Przy każdej sposobności, jaką pomysłny mógł wywołać przypadek, miał zawsze Lionel przysposobionych jako wabiki, kilka wędek i wiecznie nabita strzelbę. Nie raz upadł ptak wśród dwóch pociągów otówka, ugodzony śmiertelnym otworem; nie raz między pytaniem a odpowiedzią wisiał już pstrąg na wędec. Yerta od-

im potemu ochota, lub nowa podsunie się ofiara. Budy stojące po placach, o których w początku wspominałem, są tylko łapką na fryców; daremnie szukałby ktoś w nich tego, co ańsze zewnątrz przyklepane ogłaszają; wchodzącemu naprzykład do budy mającej w sobie zamykać menażerję, pokazyują lustro i każą się w niem przeglądać, lub do innej tytułowanej galerji obrazów pokazują dziury wywiercone w ścianach i każą patrzeć na przechodzącą publicznie, wreszcie pustą pokój aby wyobrazić sobie Venus spoczywającą we śnie, a wszystko to z szeroką oracją, z zapewnieniami że niedostatki imaginacja dopełni. Pieniądże optane przy wejściu przeznaczone są na dobroczynność, a budy stawiane kosztem tegoż towarzystwa na ten czas Corso-Comite nazwanego.

Zabawa tego rodzaju przez całą niedzielę trwająca to wstęp dopiero do prawdziwej uroczystości, nazajutrz pojawić się mającej, to przysposobienie się dopiero do przyjęcia Princa Karnawału V. W poniedziałek maski i kostjomy nieomal wszyscy, nawet kobiety, wdzieją, grzechotki i piszczałki w całym rozwoju swego ruchu, rozsławiona wolność dochodzi do tego stopnia, iż na tłumy głównymi ulicami przechodzące z okien domów rzucają prochem, drobno strzyżonym, pierem, mąką lub nawet co kto ma pod ręką, a młodzi, przedewszystkiem studenci łapią przechodzące kobiety, całują po twarzach i w dalszą drogę za nową puszczają się zdobywać. Pod oknami stoją gromady jednakowo przystrojonych z różnorodnymi instrumentami muzycznymi w ręku, jeden komenderuje, a inni każdy na swój sposób dmie w trąbę, piszczałkę, rzepoli po strunach skrzypiec lub basetli, wreszcie najdłuższe z gardła wydobywa tony — naraz milkną i idą dalej, aby znów gdzieś indziej koncert swój rozpocząć.

O godzinie 11-ej z rana na głos gdzieś zdala odzywającej się potężnej muzyki uciła szum publicy, znak to, że oczekiwany książę karnawału V, się zbliża. Jakoż po chwili okazuje się szereg cały: książę karnawału V, w pasowym z gronostajami stroju, na ogromnym wozie złożonym w formie tronu, poprzedzony licznymi wozami kostjumowanych, wojskiem i muzyką na koniach żywych lub drewnianych, za nim ministerjum, również na wspaniałym wozie, dalej znów rycerze, muzyka, rozmaici urzędnicy dworscy, za nimi górnicy około ogromnej góry złotej, mającej wystawić miljarde francuskie, dalej sławna tci piwiarnia Esterhazy w postaci kolosalnych beczek i kufli z piwem, dalej góra „Napoliun” z ex cesarzem

wiedzała go często w smętnem, ustronnem mieszkaniu; brała wtedy z sobą robotę ręczną. — W czasie pięknej pogody siadywała na słońcu, w dniach zaś chłodnych przy piecu, wielką znajdując przyjemność w przypatrywaniu się jak młody wędrowiec rzucał pospiesznie piórem, lub pedzlem po białym papierze.

Widok z tego samotnego miejsca był bardzo piękny. W prostym kierunku, od rzeki między stromieniami złotymi gór, których wierzchołki gubiły się w niebieskiej, powietrznej powłoce, widać było nieme skały i ich rozpięte szczeliny. Po brzegach rzeki stały w rozrzuconiu skromne wioski; silne światło słoneczne rozświecało dalekie wyżyny i doliny ośniewając promieniami obszary lasu, i rozpraszały unoszące się nad jodłami długie sznury mgły i lekkich wyiewów. Polyskującą wodę Murg ożywiali różni podróżujący drwale, którzy wioślowali między nagiemi skałami a potem przesuwali się pod mostem.

W miejscach tych na najwyższym punkcie lasu sterczą z starości osiwiata wieża; po długich szczytówkach murach pną się dzikie bluszcze; brama stojąca nad wałem prowadzi w otchłań porośłą najbujniejszą roślinnością; jest to zamek Eberstein. Nad Gernsbachem z odległości coraz bardziej stykających się łańcuchów gór, otwiera się w dali równina. Wśród gestych zagajen jodeł, które na okół zagradzają widok, wznosząc w niebo zębate strzały, przebijają się przez ziemię czerwone granity; te równając się potężnym, ręką olbrzyma wzniesionym kołosom, podtrzymują garbami swemi strome a drzewami porośłe, posady gór. Gdy słońce ożywczym blaskiem piękny rozświeci poranek, wtedy luneta dalekie przelazć można łąny, których obszar w miarę odległości coraz większy być się zdaje, gdy zaś mgła przeciera kontury okolicy, wtedy mniejszemi zdają się pola, a lekka, wiotka zastona pływająca nad nimi czaruje wzrok widza tajemniczym i dziwnym urokiem.

(Dalszy ciąg nastąpi).

na wierzchu w klatce, klatka z Eugenją, z jej-
kami francuskimi, wóz sprawiedliwości, z papi-
rów, z duchownictwem zakonnym z napisem:
„szukamy przytulni” i inne wozy z symbolami
rzemiosł i klas społecznych. Cała ta karawana
przeciąga po wszystkich znaczniejszych ulicach
miasta, akompaniowana ogromnymi tłumami pu-
bliki. Krzyki i piski towarzyszące pochodowi
temu opowiedzieć nie podobna, każdy bowiem
ma sobie za święty obowiązek najdonośniejszym
o ile można głosem, bądź to z gardła, bądź z ja-
kiej piszczałki lub trąby, witać pojawiający się
orszak księcia karnawału. Dostę tu powiedzieć,
iz całe miasto koncentruje się w jednym punkcie,
ulice dalsze i domy pozostają zupełnie puste, chy-
ba chory lub starzec nie uczestniczy w zabawie.
Dziwnie, niezmiernie na cudzoziemcu, nie wta-
lemiezonym w ducha ludności, zabawa taka robi
wrażenie. Zwraca uwagę tylko oryginalnością
swoją: nie ma nic coby wyjąwszy orszaku księ-
cia, myśl pewną w sobie kryto, jest to tylko szaf,
dziecinne igrzysko, nie do uwierzenia prawie w na-
rodzie tak poważnym, tak dojrzałym w życiu, jak
niemiecki. Ostatnie dni karnawału weneckiego,
idealizowane poezją, muzyką i malarstwem, ro-
dząc wesołość, konieczną dla odświeżenia ducha,
były zarazem pewnym obrazem zadowalającym
poczucie piękna. Były tam typy narodowe, ro-
mańskie hiszpan, poważny turek, to rycerz śred-
nowieczny, to cygan, żyd, wreszcie typy że tak
powiem obyczajowe ze świata lub kraju pewnego,
była tam w każdej jednostce myśl pewna, satyra
lub ideał, słowem harmonia w całości. Tutaj pró-
żnoby tego wszystkiego, lub czegoś z tego szu-
kał, tu chodzi o karykaturę tylko, a w jednym
kierunku o uraganie do maximum posunięte. To
też przy codziennym ubraniu spotyka się ka-
pelusz białeński z dzwoneczkami, potworny nos
z równie okularami przyklejonym do twarzy, czer-
wone, zielone, niebieskie wasy, bakenbardy lub
brody, albo przy zwykłej reszcie długi frak ja-
skrawego koloru, futro włosom na zewnątrz prze-
wrocone, ogromne średniowieczne buty z ostrza-
mi przy drelichowym kaftanie robotników naszych,
słowem nie ma typu, lecz karykatura tylko, któ-
rej celem rozśmieszenie, gwałtowne wstrząśnienie
nervów. Powtarzam, iż niezmiernie dziwnie to
mi się wydaje w narodzie, a mianowicie w mie-
ście, które umiało z całą konsekwencją na wyso-
kim stopniu rozwinięcia postawić naukę i sztukę,
które i tutaj na coś lepszego zdobyły się po-
trafiło. Co również nadzwyczaj razi, to nieu-
stanne karykaturowanie i pastwienie się na Fran-
cję i całą plejadę obecnych i minionych francuz-
kich świetności i pseudo-sświetności. — Napoleon, Eu-
genja, Mac-Mahon, Gambetta, Favre i inni na
każdym kroku widzialni, czy to wymalowani na
budach, czy ilustrowani w licznych okoliczno-
ściowych ex re karnawału piśmidełkach, czy też
w żyjących przedstawiani osobach, oto parę przy-
kładów: pismo „Carnevalistisches Leipziger Tage-
blatt und Anzeiger” między tysiącem anonsami
w rubryce przyjezdnych ogłasza: „Ducrot, Franc-
Retireur aus Frankreich, Gasthof grossen Maul;
Hugo, Victor aus der heiligen Stadt, Dampfren-
nstand; Napolium nebst Jhr und Es, Cafe Sedan;
Rocheport, Krakehler, Gasthof zur zerbrochenen
Laterne” i t. d. Prócz tego w francuzkich zo-
nierskich strojach, wykrzywionych po błażeńsku,
bardzo wielu burszów spotkać można.
Jak zabawa ta, choć tak świeżo w zwyczaj we-
szła, zajmuje umysły tutejszych mieszkańców, do-
wodem jest ta okoliczność, iż wszystkie interesa
ustają, fabryki pozamykane, niczego dostać nie
można.
Do cech charakterystycznych i to jeszcze dodać
należy, iż od kilku już dni ogromniemi massami
po wszystkich kawiarniach, restauracjach, na u-
licach i rynkach sprzedają okolicznościowe drze-
worzty, karykaturujące zdarzenia i znanych ludzi
tutejszych — i to w imieniu księcia Karnawału V,
się dzieje. Seweryn Tymieniecki.

Różne wiadomości

— „Rus. Mir.” donosi, że odbyło się już osta-
nie posiedzenie komisji pracującej pod przewo-
dnictwem sekretarza stanu Ks. Urusowa, nad re-
organizacją prawa prasowego. Projekt wyprac-
owany w tym przedmiocie wkrótce ma być złożo-
ny Radzie Państwa. Podobno cenzura duchowna
ma być zniesiona, a cenzura książek zagranic-
nych wydawanych uorganizuje się na nowych zasa-
dach. (G. W.)

— Użyjemy w „Głosie,” że co siedm lat cy-
kanie zamieszkujący w Europie, zbierają się na
walne posiedzenia. W roku bież. odbyła się taka
narada w mieście Kaustadt (w Wirtembergu). —
Przedmiotem obrad tego sejmiku cygańskiego był
wiek sędziwy, bo 98 lat wynoszący, obecnego kró-
la cyganów Józefa Reinhardta, który właśnie
skutkiem tego nie jest w stanie udawać się w da-
lekie podróże. Deputowani wszystkich plemion by-
li obecni na tym parlamencie, dla obrad nad in-
teresami ogólnymi. (K. W.)

— Z ogólnej liczby 15,000 żydów, w dzielnicy
żydowskiej w Konstantynopolu zamieszkałych, na
cholera zmarło 1542 osób. (Izr.)

— „St. Petersburg. Wied.” piszą, że w Warsza-
wie zamierzono założyć „Towarzystwo wspierania
przemysłu i handlu.” Cytowany dziennik powiada,
że minister skarbu oświadczył się na korzyść pro-
jektu. (G. P.)

— „Gaulois” donosi: że dnia 11 b. m., w pa-
rzyżkiej głównej sali licytacyjnej wystawiano mia-
ła być na sprzedaż książka p. t. „Konstytucja
rzeszypospolitej francuzkiej” drukowana w roku
1794 i oprawiona w ludzką skórę. (K. W.)

— Bracia Rotszyld w Paryżu zobowiązali się
za każdego członka swej rodziny płacić miesięcz-
nie po 20,000 fr. aż do zupełnego oswobodzenia
terytorium ojczyzno-ego z okupacji. (Izr.)

— Niedawno jeszcze czasy, niektóre organa
nie wiadomo, z jakiego powodu i w jakim celu usi-
ływały wmówić, że termin do zamknięcia domów
gry w Niemczech przypadający z końcem r. b.,
ma być prolongowany. „Gazeta Słazka” pospie-
sza z reklamą przeciwko podobnym pogłoskom
zmysłonym i donosi, że nietylko rząd nie myśli o
przedłużeniu powyższego terminu, lecz przeciwnie
pozostanie wierny raz powziętemu postanowieniu.
W Badenie ostatnia godzina dla rulety wybija
w ostatnim dniu października. (G. W.)

— „Archives israelites” donoszą, że wychod-
stwo żydów z Alzacji i Lotaryngii trwa wciąż i
wygląda na prawdziwą emigrację en masse. Wie-
lu udaje się do Ameryki, niektórzy do Algierji,
bardzo mało jednak w głąb Francji, gdzie żadne
prawie nie istnieją osady żydowskie. (Izr.)

— „Rus. Wied.” piszą: że od dni kilku cho-
dzą uparcie pogłoski o zniknięciu w Moskwie ja-
kiegoś tatarskiego, który przybył w interesach handlo-
wych i miał przy sobie gotówki do 80,000 rubli
srebrnych. (K. W.)

— Do jakich granic dochodzi jeszcze w nie-
których niewykształconych umysłach antypatja mię-
dzywyznaniowa, wykazuje następująca wiadomość, ja-
ką wiedeńska „Tages presse” podaje: jeden z bryt-
regierów zgubił paczkę z 2000 fl., którą miał od-
nieść do domu Rotszylda. Zarząd pocztowy zmu-
szony był naturalnie sumę tę z własnej kasy
Rotszyldowi wypłacić, brytregierowi zaś, jako ofi-
cjalistcie znanemu od lat wielu z uczciwością posta-
nowił stracić tę sumę w małych ratach z pen-
sji miesięcznej aż do jej umorzenia. Brytregiero-
wi, zmuszonemu żyć z uszczuplonej pensji, radzo-
no udać się do Rotszylda z prośbą o uwzględnie-
nie jego straty, której to rady przyjąć nie chciał.
Lecz żona jego, bez wiedzy męża udała się o to
do barona i Rotszyld dał jej 2000 fl. by je zwró-
ciła pocztę. Wróciwszy do domu, z radością wrę-
czyła mężowi pieniądze, lecz ten natychmiast od-
mówił jej do Rotszylda, oświadczaając, pomimo na-
mowy, że ich nie przyjmie. „Czemuś pan taki
uparty i nie chcesz daru tego przyjąć?” — Ponie-
waż jesteś pan żydem, a ja od żyda żadnego nie
przyjmuję podarunku — odpowiedział krótko za-
cięty nieprzyjaciel żydów. W kilka dni później
Rotszyld dał znać żonie brytregiera, by przysła-
ła do kantoru na chwil kilka bez wiedzy męża. Gdy
przyszła, bankier rzekł do niej: „Mąż pani nie
przyjmuje odemnie ofiary, dla tego, że żyd, lecz
pani nie powinna cierpieć z powodu tej uporczy-
wej nienawiści męża ku żydom. Odtąd kasjer mój
wypłacać pani będzie co miesiąc tyle, ile pocztę
straciła mężowi z pensji. Lecz nie wydaj się z tem
przed mężem. (Izr.)

— W ciągu jednego roku umiera na całym
świecie 21 milionów ludzi; dziennie 58 tysięcy, na
godzinę 2400, na minutę 40. (K. W.)

— Na posiedzeniu kongresu archeologicznego
w Petersburgu, pomiędzy innemi przedstawione
były prace p. Skimborowicza, Retrowa, Szczegło-
wa i hr. Uwarowa. P. Skimborowicz zakomuni-
kował niektóre szczegóły o starożytnościach w Kró-
lestwie Polskiem i okazał atlas starożytności sło-
wiańskich, który miał być wydany we Francji

przez p. Savandę b. ministra oświecenia. W atla-
sie tym pomiędzy innemi zwraca uwagę podobni-
zna rysunku z XVI wieku przedstawiająca gilo-
typę. Rysunek ten znaleziono mianowicie w m.
Kaliszu w kościele katedralnym Sgo Józefa. (Pro-
stujemy, że w kościele parafjalnym Sgo Mikołaja).
(Wien.)

— Cesarz Austriacki rozkazał, całej swojej
służbie dworskiej szczepić powtórnie ospę. Ope-
racje te odbywać się mają w Volks-garten (ogro-
dzie ludowym), pod przewodnictwem słynnych dok-
torów Bielka i Flana.

— Adwokat francuzki p. Bousquet, opuścił Pa-
ryż, udając się do Japonji, gdzie wspólnie z nie-
mieckim prawnikiem ma zająć się napisaniem ko-
deksu cywilnego dla Japonji. (K. C.)

Przegląd polityczny.

Austria, jak się zdaje, nigdy nie zaprowadzi u
siebie konstytucyjnego ładu. Ministerjum Auer-
sperg nie ma szczęścia ze swoim projektem o wy-
borach z konieczności, już krąży pogłoski o bli-
kiej dymisji tego gabinetu. Książę Auersperg jest
słusznie niezadowolony ze stronnictwa wierno-kon-
stytucyjnego (niemieckiego) z powodu szyskan jakie
ono czyni deputowanym galicyjskim, w szczegól-
ności zaś z tego, że stronnictwo niemieckie z nie-
ufności ku tym postom postanowiło „wprzód” gło-
sować nad projektem prawa o wyborach z koniecz-
ności, niż nad sprawą ugody galicyjskiej. Skutek
tego postanowienia był taki, iż p. Grochoński
w imieniu deputowanych galicyjskich oświadczył
się przeciw owemu projektowi prawa, a że swojej
strony klub członków galicyjskich Rady Państwa
przytęczył się do tej deklaracji, i postanowił gło-
sować przeciw noweli rządowej o wyborach z ko-
nieczności. Odpowiadając nieufności na nieufność,
deputowani galicyjscy oświadczyli, że owe prawo
jest głównie przeciw reprezentacji galicyjskiej wy-
mierzone, że przeto głosując za niem, popełniła
by samobójstwo.

W Niemczech jedynym dziś przedmiotem dysku-
sji dziennikarskich jest walka opozycji zachowaw-
czo-klerikalnej z księciem Bismark. Potwierdza
się, że ta opozycja wszelkich dokłada usiłowań na
dworze cesarskim, żeby usunąć potężnego mini-
stra. Jak zapewnia „Gazeta Augsburgska,” bal-
dowski d. 8 b. m. był polem bitwy na którym
opozycja klerikalno-arystokratyczna przeciw p.
Bismark wystąpiła w postaci najwyrazistszej agi-
tacji przeciw prawu o nadzorze szkolnym. Do-
tychczas jednak stanowisko tego ministra nie zda-
je się być zachwianem.

Depesze z Londynu i New-Yorku o sprawie Ala-
bamy, znów zwracają poniewolną uwagę na An-
glię. Jest to jeszcze kwestja, czy miał słuszność
„Times” utrzymując, że w opinji Stanów Zjedno-
czonych nastąpi zwrot przyjazny dla pokojowego
załatwienia sprawy. Przeciw temu twierdzeniu
stoi wiadomość podana przez „New-York Herald,”
który utrzymuje że rząd północno-amerykański
nie odstąpi od swoich zadań, gdyż nie stracił na-
dziei że Anglja przekona się o niestosowności
swojej dotychczasowej postawy.

Paryż, 15 lutego. Hrabia Chambord przyjechał
do Antwerpii, gdzie na czas pewien zamieszka.
Delegowani lewicy Zgromadzenia Narodowego uda-
ją się tam — by złożyć swój program polityczny.
Prawy środek (orleański) nie chce tego programu
podpisać.

Komitet składek narodowych w Nancy zganił
komitet radykalny w Lyonie za to, że rozwiąza-
nie Zgromadzenia Narodowego stawil jako waru-
nek do wnoszenia składek.

Rząd przedstawi w Izbie projekt prawa o wy-
znaczeniu Kaledonii na miejsce deportacji.

Słychać że p. Berthemy ma być posłem w Wa-
szyngtonie a admirał Laronciere posłem w Rzy-
mie.

Hr. Remusat i p. Nigra mieli się ostro z sobą
przemówić.

Telegramy.

Paryż, 16 lutego. Niespokojności w Korsyce
przytłumione zostały. Agencja Havas donosi że
odkryto agentów bonapartystowskich.

OD REDAKCJI.

D. i R. Redakcja nietylko nie odmawia ubogim poparcia, ale owszem najgorliwiej ich proteguje... o ile tego są warte; nie jeden był już po temu stawiony dowód. Nie możemy się przecie domyślać: kto i czego potrzebuje, a nadto gdzie mieszka? Kto więc chce w nas znaleźć poparcie, ten się zgłosić powinien z adresem swoim i szczegółami — a my sprawdzimy, pospieszymy z prośbą o wsparcie do litości publicznej. Proźniaków, włóczęgów i żebraków z rzemiosła nie przypuszczamy do poparcia; nie chcemy i nie powinniśmy oszukiwać szlachetności społecznej, przeciwnie, od samych początków pisma tego protegując najgorliwiej niedolę ludzką istotną a współczucia godną, — ścigamy niedolę z lenistwa i zaparcia się godności ludzkiej pochodzącą. Dla indywiduali takich nie powinno być nawet denara w kalcie publicznej i ani jednego westchnienia żalu w piersi ludzkiej.

Austria, jak się zdaje, nigdy nie zaprowadziła...

Ogłoszenia.

Prezes Trybunału Cywilnego w Kaliszu.

Podaje do wiadomości powszechnej, że w dniu 21 lutego (4 marca) r. b. w biurze moim odbędzie się licytacja in minus, na reparację pałacu sądowego, przez opieczetowane deklaracje, poczynając od summy rs. 1480 kop. 18, anslagiem sporządzonym przez Chersońskiego Budowniczego Gubernjalnego w Kaliszu wykazanej z przetargowaniem pomiędzy temi, którzy złożą deklaracje.

Przystępujący do licytacji, odbyć się mającej w dniu oznaczonym, najpóźniej na godzinę przed jej rozpoczęciem, winien złożyć na ręce Prezesa Trybunału deklarację podług wzoru poniżej wskazanego i dołączyć do niej świadectwo Kasy Skarbowej Miejskiej lub Gubernjalnej na złożone wadium rs. 148, równające się 1/10 części summy anslagowej lub też w gotowiznie złożyć wspomnianą sumę, która nieutrzymującemu się przy licytacji zaraz powrócona zostanie.

Anslag podług którego, ma być uskutecziona reparaція i warunki licytacyjne, w godzinach służbowych, w kancelarii Trybunału mogą być przejrzane.

Kalisz dnia 1 (13) lutego, 1872 roku.

Radca Stanu, Sulkowski.

Deklaracja.

W skutek ogłoszenia z dnia 1 (13) lutego r. b., za N 302, podaje niniejszą deklarację, iż obowiązuję się uskutecznić reparaację pałacu sądowego za sumę rs. — kop. — wypisać literami, podług anslagu przez Budowniczego wskazanego, poddając się warunkom licytacyjnym, które mnie są dobrze znane.

Zaświadczenie Kasy na złożone wadium w ilości rs. 148, dołączam, które w razie nieutrzymania się przy licytacji sam odbiorę.

Mieszkanie moje w — data — podpisać imię i nazwisko.

(61—3-1)

Komornik przy Trybunale Cywilnym w Kaliszu.

Zawiadamia publiczność, iż na gruncie dóbr Brzeźno w powiecie Sieradzkim położonych, w d. 10 (22) lutego 1872 roku, począwszy od godziny 10 z rana, oraz dni następnych przedemną podpisanem Komornikiem odbyta zostanie sprzedaż prawnie zajętych mebli pokojowych, oraz inwentarzy żywych i martwych, na kupno których chcę mających za gotówkę uprasza.

(62) Romuald Pinowski.

Mr. Hermann i p. Nitz nie wydadzą się z sobą...

Ktoby sobie życzył bez pośrednictwa osób trzecich sprzedać **MAJĄTEK ZIEMSKI** rozległości od 30 do 50 włók mający, w gubernji Kaliskiej położony; zechce nadesłać szczegółowy opis wraz z szacunkiem do Redakcji „Kaliszanina” pod literą M.

(60—3-1)

Redaktor, J. Tanski. W drukarni Wydawcy, W. Hindemitha.

Za pozwoleniem cenzury miejscowej rządowej.

HOTEL

WŁADYSŁAWA WITKOWSKIEGO,

w mieście Ostrowie (W. Ks. Poznań, 3 mile od Kalisza).

Poleca się Szan. Publiczności: usługa, restauracja, wina, piwo i wszelkie inne trunki, sala gościnna zaopatrzona w czasopisma polskie.

Jest do sprzedania w powiecie Wieluńskim

Majątek Strobin

złożony z dwóch hypotek. Strobin rozległy 70 włók, w tem lasu 18 włók łąk 13. Kuźnica 20 włók, w tem łąk i lasu 7 włók.

W powiecie Tureckim do sprzedania

Majątek Borzewisko

rozległy włók 20 w tem łąk 5 włók. To wszystko można nabyć za pszystępną cenę i ułatwioną wypłatą, z przyczyny, że właściciel związa zupełnie gospodarstwo. O bliższych szczegółach na miejscu lub w Sieradzu w domu N 510. (63-3-1)

KSIĘGARNIA

Henryka HURTIG w Kaliszu

Ma zaszczyt zawiadomić Szanowną Publiczność miasta Kalisza i jego okolicy, że otworzyła

Czytelnię Polską,

ponożoną najnowszymi dziełami wydanymi w kraju i za granicą.

Bliższe warunki abonamentu doniesienia objaśnią.

Nadmienia się, iż bez wadium nikomu książki wydawane nie będą. (65—3-1)

W Warszawie

u akuszerki Słwińskiej pod N 156, nowy 4 ulicy Nowomiejskiej w Górczynie dom własny, są urządzone **pokoje** zawsze do wyboru mniejsze i większe z osobnym wejściem, stósownie umeblowane na pierwszym pięttrze od frontu, w każdej chwili do wynajęcia dla osób spozdiewających się słabości, lub na dłuższy czas przed słabością, z pościelą, życiem i służą przyzwoitą lub bez, i wszelkimi wygodami, za umiarkowaną cenę, gdzie chorą znajdzie troskliwą opiekę i sekret zachowany. (55—3-2)

AGENT

towarzystwa ubezpieczeń od ognia

Imperial i Rosyjskiego

z roku 1877.

przyjmuje do ubezpieczenia wszelkie ruchomości i przewyżkę wartości budynków nad rubli sr. 5000, tak wiejskich jako też i miejskich.

Kalisz dnia 19 lutego 1872 roku.

(66—3-1) Bakowicz.

Dnia 19-go i 20-go lutego.

Termometr:

Wczoraj (Dzisiaj) Zima z rana w połud.

Barometr

Wczoraj (Dzisiaj) stała pogoda.

W zarządzie, dóbr Chocz, d. 4, marca

1872 roku odbędzie się głośna licytacja na

wydzierżawienie: **PROPINACJI WIEJSKIEJ**, począwszy od 23 kwietnia, 1872 roku. Vadium do licytacji wymagane jest w ilości rs. 100, o bliższych zaś warunkach dowiedzieć się można w kancelarii głównego zarządu tychże dóbr u komisarza p. Meyera. (6-2-1)

Srednie ceny targowe w ostatnim tygodniu.

| | Korzec | Czetw. | od | Ruble i kopiejki |
|-------------------------------|--------|--------|------|------------------|
| Pszonicy czysty | 12 18 | 6 9 | 6 12 | |
| Zyta | 8 5 | 4 3 | 4 6 | |
| Jęczmień | 7 37 | 3 66 | 3 70 | |
| Gryki | 8 11 | 3 68 | 3 55 | |
| Groch | — | — | — | |
| Proso | — | — | — | |
| Kartofli | — | — | — | |
| Rzepak zimowy | — | — | — | |
| „ letni | — | — | — | |
| Linanki | — | — | — | |
| Owasy | — | — | — | |
| Olej linanego | — | — | — | |
| „ rzepakowego | — | — | — | |
| Nafty | — | — | — | |
| Okowity | — | — | — | |
| Włody | — | — | — | |
| Włody gatunku | — | — | — | |
| Ciecierz | — | — | — | |
| Baraniny | — | — | — | |
| Wierzbownicy | — | — | — | |
| Sadła i Słoniny | — | — | — | |
| Masła niesolonego | — | — | — | |
| solonego | — | — | — | |
| Karpia | — | — | — | |
| Szczupaka | — | — | — | |
| Chleba pszennego | — | — | — | |
| „ żytniego | — | — | — | |
| razowego | — | — | — | |
| Drzewa opał. twar. sażeń kub. | 13 | — | — | |
| „ mięk. | 9 85 | — | — | |
| Siana pud. | — | — | — | |
| Słomy | — | — | — | |

Kurs Giełdy Warszawskiej.

Dnia 17 lutego 1872 r.

| | zadano / płacono |
|---|------------------|
| Monety i papiery | |
| Pół-Imperjały rosyjskie | |
| Oblig. skarbowe | |
| Listy zast. 3 okresu serji I. za rsr. 100 | 90 30 90 |
| „ „ „ serji II. „ „ 100 | 89 10 88 70 |
| „ „ „ nowe 5% z r. 1869 | 89 30 89 |
| Oblig. Towarzystwa Kred. Ziemiak. | 100 15 99 90 |
| Listy Likwidacyjne za rsr. 100 | 75 75 70 |
| Bilety Banku Cesarstwa z roku 1860 | — 92 92 |
| Nowa rosyjska pożyczka premjowa 1864 | — 92 92 |
| 1866 | — 92 92 |
| Akcie Drogi Żel. Warsz.-Wied. za szt. | — 89 89 |
| „ „ „ Warsz.-Bydgoskiej | — 71 71 |
| „ „ „ Głow. Tow. Rós. Drogi Żelaz. | — 137 137 |
| „ „ „ Drogi Żelaz. Warsz.-Terespolskiej | — 118 118 |
| Obligacje Kolei Żel. Fabrycz.-Łódzkiej | — 102 102 |
| Akcie Kolei Żel. Fabrycz.-Łódzkiej | — 108 108 |
| 5% Listy Zastawne Rosyjskie | — 108 108 |
| Wartość kup. od L. Z. starych k. | 61 1/2 |
| „ „ „ nowych „ | 76 |
| „ „ „ Likwidac. „ | 84 1/2 |

Wartości

| | |
|----------------------------------|---------------|
| Berlin: Weksel 100 talarowy 8 d. | 108 30 107 85 |
| Londyn: 1 funt szterling 3 m. | 7 29 7 27 |
| Paryż: 300 franków 10 dn. | 86 40 — |
| Wiedeń: 150 florenów 2 m. | 95 55 — |
| Moskwa: 100 rsr. 1 m. | — 95 55 |
| Petersburg: 100 rsr. krótki | 100 — 98 25 |
| „ „ „ 3 m. | 98 50 — |